

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
10 September 2020
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 74 а) повестки дня

**Мировой океан и морское право: Мировой океан
и морское право****Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских
Эмиратов при Организации Объединенных Наций
от 8 сентября 2020 года на имя Генерального секретаря**

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 5 июня 2020 года на имя Генерального секретаря (A/74/942), в котором обсуждается извещение мореплавателям № 10/2018, изданное управлением порта Рас-эль-Хайма 7 мая 2018 года.

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить вербальную ноту Министерства иностранных дел и международного сотрудничества Объединенных Арабских Эмиратов от 1 сентября 2020 года (см. приложение) в ответ на вербальную ноту, приложенную к письму Постоянного представителя Омана.

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему среди государств-членов и их издание в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 74 а) повестки дня.

(Подпись) Лана **Нуссейба**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Объединенных Арабских Эмиратов при Организации
Объединенных Наций от 8 сентября 2020 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Вербальная нота Министерства иностранных дел
и международного сотрудничества Объединенных Арабских
Эмиратов от 1 сентября 2020 года**

Министерство иностранных дел и международного сотрудничества Объединенных Арабских Эмиратов хотело бы сослаться на вербальную ноту Министерства иностранных дел Султаната Оман, содержащуюся в приложении к письму Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 5 июня 2020 года на имя Генерального секретаря (A/74/942). Мы хотели бы проинформировать Вас о следующем:

1. В октябре 2008 года в соответствии со статьей 14 Соглашения о границе между Султанатом Оман и Объединенными Арабскими Эмиратами от 22 июня 2002 года, где говорится о пограничных секторах от восточного Укайдата до Дары, правительство Объединенных Арабских Эмиратов по приглашению правительства Омана вступило в переговоры по демаркации их морской границы. Переговоры проводились в январе 2009 года, декабре 2015 года, апреле и ноябре 2016 года, ноябре 2017 года и апреле 2018 года. Соглашения о морских границах пока не достигнуто ни в одном из морских секторов, по которым ведутся переговоры. В частности, не достигнуто никакого соглашения о демаркации срединных линий или даже о критериях их демаркации. Поэтому правительство Объединенных Арабских Эмиратов подчеркивает, что оно никоим образом не обязано соблюдать режим демаркационных линий, проведенных в этой связи в одностороннем порядке.

2. Пока между Объединенными Арабскими Эмиратами и Оманом продолжались переговоры по определению границ морских районов, гидрографический орган Соединенного Королевства выпустил обновленные издания карт № 3174 и № 2888 за 2017 год, на которых указан район якорной стоянки, расположенный в территориальных водах Объединенных Арабских Эмиратов, у их порта Сакр в Аравийском заливе (координаты 26°06'32" с.ш., 55°57'06" в.д.). Это было сделано без указания стороны, которая обратилась с просьбой о добавлении этого района.

3. 5 февраля 2018 года компетентный орган Объединенных Арабских Эмиратов связался с гидрографическим органом Соединенного Королевства с целью выяснить, какая же сторона обратилась с просьбой указать район якорной стоянки. 5 февраля 2018 года от него был получен ответ (электронное письмо Ref. № CS-152163) о том, что этот район был указан по просьбе гидрографического органа Омана в соответствии с уведомлением № 13/2015.

4. 13 февраля 2018 года компетентный орган Объединенных Арабских Эмиратов обратился к гидрографическому органу Соединенного Королевства с просьбой исключить из вышеупомянутых карт район якорной стоянки, поскольку он находится в территориальных водах Объединенных Арабских Эмиратов и поскольку эти карты были изданы без предварительного разрешения со стороны компетентного органа Объединенных Арабских Эмиратов. Однако

гидрографический орган Соединенного Королевства сообщил нам, что район якорной стоянки был установлен в соответствии с положениями Международной конвенции по охране человеческой жизни на море.

5. 19 июня 2018 года компетентный орган Объединенных Арабских Эмиратов проинформировал г-на Тима Льюиса из гидрографического органа Соединенного Королевства о том, что правительства Объединенных Арабских Эмиратов и Омана ведут переговоры по демаркации их морской границы с 2008 года и что для гидрографического органа Соединенного Королевства было бы крайне неразумно устанавливать район якорной стоянки на основании информации, поступившей в одностороннем порядке из гидрографического органа Омана. Этот шаг означал бы, что необоснованная переговорная позиция Омана пользуется доверием за счет Объединенных Арабских Эмиратов. В связи с этим компетентный орган Объединенных Арабских Эмиратов обратился к гидрографическому органу Соединенного Королевства с просьбой незамедлительно удалить данный район якорной стоянки, пока между двумя странами продолжаются переговоры.

6. Объединенные Арабские Эмираты хотели бы отметить следующее: тот факт, что гидрографический орган Соединенного Королевства опубликовал карту с районом якорной стоянки у порта Сакр без консультации с компетентным органом Объединенных Арабских Эмиратов или без его разрешения, представляет собой посягательство на суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над своими территориальными водами и угрозу для морского судоходства и безопасности жизни.

7. 26 сентября 2018 года компетентный орган Объединенных Арабских Эмиратов обратился к Генеральному секретарю Международной морской организации с просьбой вмешаться и дать указание гидрографическому органу Соединенного Королевства как можно скорее и без промедления удалить с вышеупомянутых карт район якорной стоянки, расположенный в территориальных водах Объединенных Арабских Эмиратов, с тем чтобы обеспечить безопасность морского судоходства в этом районе. К сожалению, гидрографический орган Соединенного Королевства на эту просьбу не отреагировал.

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов осуждает и считает неприемлемым тот факт, что Оман, действуя через Организацию Объединенных Наций, призвал все государства-члены дать указание судам, плавающим под их флагами, игнорировать извещение мореплавателям № 10/2018, изданное управлением порта Рас-эль-Хайма 7 мая 2018 года. Оно также призывает государства-члены игнорировать вербальную ноту Министерства иностранных дел Омана по этому вопросу и возлагает на правительство Омана ответственность за любые последствия, вытекающие из этого призыва.

Правительство Объединенных Арабских Эмиратов считает настоящую вербальную ноту в адрес Секретариата Организации Объединенных Наций официальным документом и просит Секретариат Организации Объединенных Наций распространить ее среди делегаций государств — членов Организации.